

*Efterretning for Søfarende*  
**Caroline S. af Svendborg**

Familien Laursen fra  
Californien på sejltur



Familien Laursen fra  
Californien takker for  
en god tur til øerne!

Nyhedsbrev nr. 24 - Februar 2013



# FORMANDENS KLUMME

## Generelt - godt nytår til alle Carolinere

Når formanden af og til føler, at opbakningen til Caroline Foreningen føles ringe, så er det jo helt andre følelser og tanker man gennemstrømmes af, når man oplever den opbakning der vises, når der kaldes til fælles arrangementer.

Den netop overståede jule/nytårs fest i SG Hallen, hvor 112 medlemmer deltog, viste med stor tydelighed, at når det drejer sig om godt socialt samvær, så har Caroline Foreningen og Caroline koret en stor og dejlig fanskare.

Det var en dejlig fest med sangglæde, højt humør, god mad og god musik.

Stor tak til arrangørerne, musikerne og alle jer der deltog og gjorde det til en festlig aften.

Året 2012 var for Caroline et godt år. Vi undgik uheld og maskinhavarier og sejlede mere end nogensinde før. Resultatet med en opsejling på mere end Dkk 800.000 var bedre end de foregående år og det endelige årsregnskab, som endnu ikke er færdigt revideret, vil afspejle den gode sæson.

Her skal det også nævnes, at Caroline i 2012 blev betænkt med en Dkk 100.000 fra Ragnhild Bruhns Familiefond.

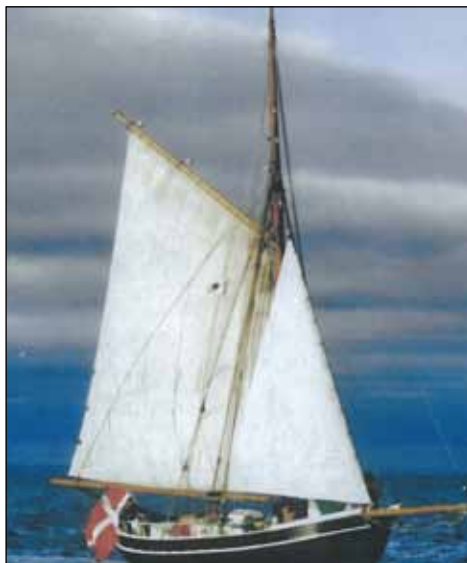
Formanden har stor tiltro til at den daglige drift i 2013 vil kunne deles på flere hænder, således at enkelt personer ikke slides helt op. Der er også bud efter Caroline fra alle egne af landet, og i 2013 er der på nuværende tidspunkt allerede sat dato på seks sponsorarrangementer, en ugelang tur til Dragør/Øresund samt en tur til Esbjerg.

Men allerførst venter nu en dokning med Special Survey. Mandagsholdet er gået i gang med forberedelserne, og vi har fået konstateret, at vi skal have skiftet noget stål. Dokningen er planlagt ved Ring Andersen med inddokning mandag 25 februar.

Caroline S. Foreningen har også i samarbejde med Hjortø Lauget og Maritimt Centers Venner påtaget sig at vedligeholde pakhuset udvendigt med maling. Arbejdet begyndte i september, og østsiden af pakhuset blev færdiggjort. Så snart vejret tillader det, vil vi fortsatte med gavlen og siden mod færgepladsen.

## ØKONOMI

Som nævnt ovenfor har opsejlingen i 2012 været god med Dkk 811.000 heraf Dkk 150.000 i charterhyre fra Caroline Forenin-



gen. Vor revisor vil på generalforsamlingen gennemgå det reviderede regnskab. Vor likviditet har været god, hele året, og ved årsafslutningen viste Foreningens konto et indestående på Dkk 235.000. Driftskontoen et indestående på Dkk 200.000.

## MEDLEMMER

En gennemgang af medlemskartoteket sammenholdt med kontingentindbetalingen viste, at omkring 260 medlemmer havde "glemt" at betale kontingent, hvorfor de ved notits i sidste blad blev anmodet om at få dette ud af verden. Det var der en del der gjorde, men det endelige resultat blev at vi måtte stryge ca. 170 medlemmer at listen. Ærgeligt men nødvendigt.

Foreningen har nu 504 personlige medlemmer og 44 sponsormedlemmer.

## SEJL JAGTEN "KARLA"

Ejeren af sejljagten Karla har kontaktet Caroline Foreningen med et forslag om, at vi overtog skibet, som i skrogmæssig forstand ligner VIKING dog uden egentlig aptering. Skibet har følgende mål.

Loa 42 fod

Br. 15 fod

Dbg 6 fod

Maskine 75 HK Perkins

Karla har henligget ved Ring Andersen i ca 5 år og har hver år været taget op og bundbehandlet.

Skibet er ifølge Peter Ring i skrogmæssig henseende i god stand. Malings vedligeholdet på dæk er dårlig, men træværket i god stand. Mast og bomme med tilhørende rig er i god stand og har været opbevaret indendørs. Perkinsmotoren i god stand.

Såfremt foreningen skulle overtage skibet,

kunne den aflaste Caroline S med nogle af weekendturene samt være til brug af alle medlemmer i ledige perioder.

Prisen for at indrette en aptering i lastrummet vil være omkring Dkk 150.000. Projektet bringes til diskussion ved generalforsamlingen, hvor vi må tage stilling til om den nødvendige interesse er tilstede blandt medlemmerne.

Efter et godt år for vores forening vil formanden på bestyrelsens vegne gerne bringe en stor tak til alle dem, der gør det muligt at opretholde driften. Tak til besætningerne. Tak til mandagsholdet.

Tak til det kulinariske hold, som sørger for vore hyggelige mandags frokoster. Tak til bestyrelse og tak til alle medlemmer

*Form. Jørgen Frederiksen*

*19 januar 2013*





# GENERALFORSAMLING 2013

DER INDKALDES HERVED TIL CAROLINE FORENINGENS  
ORDINÆRE ÅRLIGE GENERALFORSAMLING TIL AFHOLDELSE  
I MATADORSTUEN RESTAURANT BØRSEN

TORSDAG DEN. 4. APRIL 2013, KL. 19<sup>00</sup>

## DAGSORDEN

1. VALG AF DIRIGENT
  2. FORMANDENS BERETNING
  3. FREMLÆGGELSE AF REVIDEREREDE REGNSKABER
  4. BESLUTNING OM ANVENDELSE AF OVERSKUD  
ELER DÆKNING AF TAB
  5. FASTSÆTTELSE AF KONTINGENT
  6. VALG AF FORMAND
  7. VALG AF BESTYRELSE OG SUPPLEANTER  
PÅ VALG TIL BESTYRELSE , LAUNY LINDAHL,  
FREDE KRISTIANSEN, MARGRETHE ANDERSEN  
PÅ VALG SOM SUPPLEANER: TORBEN  
BUNDGAARD, KURT KØLLE.
  8. INDKOMNE FORSLAG
  9. EVENTUELT
- FORSLAG TIL BEHANDLING SKAL VÆRE  
BESTYRELSEN I HÆNDE SENEST 14 DAGE FØR  
GENERALFORSAMLINGENS AFHOLDELSE.

FORENINGEN ER VÆRT VED ET LET MÅLTID  
EFTER GENERALFORSAMLINGEN



## Planlagte aktiviteter 2013

I 2013 er foreløbig følgende aktiviteter planlagt.

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 25. feb. - 3. marts. | Dokning ved Ring Andersen incl. special survey.                         |
| 4. april             | Generalforsamling.  |
| 5. - 14. april       | Dragør, København. Skibet booked for 3<br>privatarrangementer           |
| 24. maj              | Sponsortur Brdr Dahl.   |
| 1. juni              | Privat tur til Fåborg- Lyø.   |
| 29. juni             | Besøg i Helsingør i forbindelse med åbning af det Nye<br>Søfartsmuseum. |
| 4. juli              | Privattur i Øhavet.   |

Yderligere arbejdes der med en tur til Esbjerg, som dog endnu ikke er tidsbestemt.

Der forhandles med Gorilla Park om at lave en børnedag ombord på Caroline.

### SPONSOR ARRANGEMENTER

Vi er meget interesserede i at give vore sponsorer muligheden for at reservere en dag til den årlige sponsortur og anmoder de firmaer, som påtænker en sådan tur at melde ud snarest mulig, så vi ikke har lovet skibet ud til andre formål.

Vi gentager at vore sponsorer der, betaler et kontingent på Dkk 3000, har ret og mulighed for at arrangere en dagtur med indtil 12 gæster. Turen er uden udgift til skibets drift, og der betales kun for mad og drikkevarer, som fortæres på turen.

VELKOMMEN OMBORD

## Planlagte aktiviteter Caroline Koret 2013

- |              |   |
|--------------|---|
| 11. marts.   | Ove Heitmann 80 år                                  |
| 29./30. juni | Helsingør Åbning af Søfartsmuseet. Inkl, Caroline S |
| 11. juli     | Bølgen Svendborg Havn                               |
| 13. jul.     | Skarø Festival                                      |
| 1. august    | Gl. Torvedag..                                      |
| 4. august    | Bølgen Svendborg Havn                               |

# Skipper Niels Rasmussen

Niels Rasmussen runder den 17/3 2013 sin 75 års fødselsdag, hvorfor der er fundet anledning til at skrive en klumme om Niels, der i mere end 10 år har ydet en stor indsats som bestyrelsesmedlem og skipper på Caroline S.

Niels Rasmussens far ejede galeasen Dana af Svendborg, og det var helt naturligt, at Niels som 16 årig påmønstrede og fik sin første sejltid her.

Efter mange år som styrmand og skipper i coastere, senest for Elite rederiet, lagde Niels i 2002 op for at komme hjem til Eli – troede han.

Det blev i stedet starten til et nyt livsafsnit, hvor Caroline S siden har krævet stort set ugentlig involvering af Niels, både til søs og ved tilsyn og vedligeholdelse af skibet, når det ligger ubeskæftiget i Svendborg.

Jeg har nok haft 60 rundrejser med foder til Musholm, siger Niels – et år var jeg oppe på 16 rejser.

Min første tur med Caroline S var i 2002 som styrmand på en tur til Polen for at laste gødning til Mariager. Vi blev tungt lastet og fik efter afsejlingen dårligt vejr. Der var et par timer, hvor jeg ikke var glad ved det, men vi nåede i læ ved Øresund, og kom godt frem til Mariager, hvor skipperen rejste hjem, og jeg overtog skibet som fører for første gang.

I de følgende år havde jeg mange ture – tit sammen med Hans Mæng, Henning Larsen og Gert Lind.

Henning var også med på rejsen, da vi på

vejen ind til Rostock hørte et kæmpe knald fra maskinen – et ben stak ud fra en cylinder, og Caroline S måtte vingskudt slæbes hjem til Svendborg, og lå stille i næsten et år, inden vi efter totalreovering af motoren var klar til at stikke til søs igen.

Det blev også dramatisk en gang, hvor vi ved afsejlingen fra foderprammen ved Musholm oplevede, at omdrejningstallet på den gamle MaK steg fra de normale 290 til ca 500. Der blev straks trukket i hurtiglukkere, men det føltes som mange minutter, inden brændstoffet var brugt og motoren gik i stå – hele tiden med fornemmelsen af, at ”nu springer hun i luften”. En split i regulatoren var knækket, så heldigvis var ingen vital skade sket – man slap med tilsodning ved skorstenen.

Min længste tur var rejsen til Brest i 2008. I Nordsøen fik vi dårligt vejr med bølgehøjder på op til 6 meter. Jeg skiftede til manuel styring og havde fat i regulatoren til skruestig-



ningen flere timer i træk, når det var værst. Som alle ved, kom vi dog vel frem til Brest og fik et kanon godt ophold, hvor skibet, besætningen og de tilrejsende venner gjorde god og stor reklame for Svendborg.

I februar 2006 lå vi på Samsø, og efter et kraftigt isslag dryssede der i flere timer store istapper ned fra mast, stag og antennen (det samme skete på Storebæltsbroen, der var lukket et helt døgn).

Da Hans Mæng gik ud på bakken, var han en meter fra at blive ramt af en nedstyrtende istap, og da jeg tog op til Brugsen for at supplere provianten, var strømmen på Samsø gået - ved indgangen fik man udleveret en lommelygte, for at man kunne finde varerne i butikkens mørke (flasker burde være forsynet med refleksbånd!) og kasseapparatet var ude af funktion!

Når jeg ser på udviklingen fra mine første rejser i 2003 og til i dag sejlede vi de første år i fri fart, fortrinsvis indenrigs. Mæglerfirmaet Bjerrum og Jensen kunne hele tiden skaffe en ny last når vi var fremme – det gav sammenhold og hygge for de påmønstrede besætninger, med ophold i laste- og lossehavnene – et år var jeg på rejse 16 dage i træk, så der var en stor pose vasketøj med hjem.

Nu er det stort set kun rundrejserne med foder til Musholm, der giver en overnatning på skibet og den særlige rytme som vagthold på længere ture giver og som ikke mindst ved kokkens mellemkomst skaber sammenhold og kammeratskab for besætningen.

Og hvad siger så ”kollegerne” om Niels: Niels er kendt som en dygtig skibsfører, der med omhyggelighed planlægger enhver

rejses forløb, og under sejladserne har et øje på alt, for at sikre der ikke skal ske skibet eller besætningen noget. Alle mulige problemstillinger bliver med stor bekymring overvejet på forhånd – for så oplever Niels veltilfreds, at alt forløber godt ved rettidig omhu, og der ved hjemkomst kan meldes om en tur uden uheld og buler!

Hans yndlingsplads er bag manøvregejerne på broen, som han nødtigt forlader. En undtagelse er dog, hvis der vises sport på salonens fjernsyn, eller på tidspunktet hvor tips- og lottoresultater offentliggøres. Så hales der en krøllet kupon op af lommen – som oftest uden gevinst!

Med et langt liv på søen bag sig er Niels god for beretninger om oplevelser fra stort set alle klodens egne og ydmyge steder. Vi er ikke i tvivl, om han selv har oplevet det hele, selv om Hans Mæng mener, han må være over 125 år gammel for at have oplevet så meget.

Niels tager dog ofte forbehold, når han beretter om besøg på ydmyge steder for mange år siden – ”det er ikke noget jeg selv har oplevet, selv om jeg var på skibet/havnen. Det er noget jeg hørte fra en jeg sejlede sammen med!”

Så drager Niels mod hjemmet og sit livs Eli med et drømmende blik i øjnene.

Vi kipper med flaget og ønsker god fødselsdag, samt at Niels også fremover holder sine papirer, så han ikke skal slippe joystikket på sin anden kærlighed – vores allesammens elskede Caroline S.

Torben Tranberg

# CAROLINE KORET 2012

Igen i 2012 har der været bud efter Caroline Koret. Efter vinterens øveaftener blev koret i maj måned inviteret til at give et par friske viser på stranden ved Vindebyøre Camping, da Svendborg fik overrakt en pris som årets friluftskommune.

I juli blev koret anmodet om at synge på Skarø Festival. En lidt speciel oplevelse, som vi fik fin omtale af. I 2013 er vi igen bedt om at optræde dog 3 gange på samme dag.

Vi har været på "Bryghuset" i Svendborg og underholde vore ældre medborgere og på Nyborg Strand for at synge for et par hundrede sygeplejersker. Vi har sunget på SIMAC i anledning af at det var 100 år, siden, at man startede telegrafist uddannelse i Svendborg. Damgården i Skårup fik også besøg af de glade sangere fra Svendborg, og

det samme gjorde gæsterne ved Haj Kutter Regattaen i Nysted

Bjarne Bekkers og Maskin Jenses runde fødselsdage blev også behørigt fejret af koret.

Sæsonafslutningen kom lidt sent, idet julefrokosten var udskudt til 14. januar, men også i den anledning, blev der sunget for vore kvindelige ledsagere – en meget positivt publikum.

*FRA KORET SKAL LYDE EN STOR TAK TIL STEEN DER MED FAST MEN ROLIG HÅND LEDER OS IGENNEM VINTERENS ANSTRENGELSE PÅ SVENDBORG SØFARTSSKOLE HVOR FORSTANDER, ELEVER OG LÆRERER SKAL HAVE TAK FOR AT HUSE OS HVER MANDAG.*



# Caroline korets julefrokost d. 14. januar

Torben Poulsen, synger for på "Imellem Esbjerg og Fanø" og overrækker Margrethe korets blomsterbuket.

Preben har bredt armene ud til "Hils fra mig derhjemme" – en rigtig god og hyggelig julefrokost - tak til alle.



## Den sidste rejse

Vort trofaste og flittigt mødende medlem af besætningen og Caroline-koret Jørgen "Æro" Petersen er død og blev bisat fra Marstal kirke den 1. februar 2013.

Herefter blev båren, der var dækket af Dannebrog, efter hans eget ønske overført fra Marstal til Svendborg med Caroline S. Under anløb af Svendborg blev skibet

mødt af m/f Ærøskøbing for udgående, og færgen hilste ved passagen ærbødigt med en lang tone fra hornet.

På kajen ventede Caroline koret, og efter båren var bragt i land blev sunget "Klokkebøjen" og "Rosenøen" inden rustvognen afsluttede den sidste rejse.

Æret være Jørgen's minde



## Aarø Sund, den 7. november 2012

NOGEN TANKER OM BESÆTNING. SAMT KIGGE - UDOVER SVENDBORG.

Dette er skrevet; netop som nyhedsbrev nr. 23 blev modtaget, den 6. november 2012.

De som kender mig ved; at jeg gerne tager en tårn på skibet, når jeg har mulighed.

Når man stadig er arbejdsramt, har kone, børn osv. Samt bor i Jylland. Så er det bare svært at tage fri nogen dage og rejse til Svendborg. Og da især i weekenderne. Senest havde jeg meldt mig til uge 42, men desværre kom arbejde i vejen.

Det skinner tydeligt igennem i efterretningerne, at det nogen dage er en lykkelig formand, og andre dage en formand, som truer med at smide hele skidtet. Der skal være flere til at løfte, ellers går det galt.

Jeg forstår at besætninger er et stort problem. Og det bliver ikke nemmere når Søfartsstyrelsen stiller samme krav, som i en større stykgodsbåd.

Jeg har tidligere sagt / foreslået på en generalforsamling: Mange af os jyder vil meget gerne give en hånd med. Og sikkert også alle andre landsdele.

Både med at sejle, og med at male - og banke rust. Jeg foreslog, at man kunne lægge skibet til Jylland engang imellem. Forslaget blev modtaget positivt. Det løb dog ud i

sandet. Jeg tror man ønskede skibet "klar" i Svendborg.

Nu kan vi læse, at man vil skære ting væk i sæson 2013. Og jeg vil derfor fremkomme med mit forslag igen.

Ved god planlægning, I foder-sæsonen kunne man forlægge skibet til Haderslev en uge eller 2, ad gangen. Medlemmer fra området kunne være besætning, samt vedligeholde ind imellem rejserne. Man kunne måske endda få flere medlemmer til at komme og banke rust/male mens skibet venter på næste rejse.

Med ordentlige nedskrevne instrukser, bør det være muligt, at få en masse godt arbejde ud af medlemmer fra andre områder, end Svendborg. Det kan så give gode hvileperioder til de mennesker, der altid trækkes på, fra Svendborg og omegn.

Planlægning-planlægning er evident. Laksenes spisemønster kendes nu helt godt. Og hvis arbejdsugerne kendes lang tid i forvejen er jeg fortrøstningsfuld på, at der melder sig nogen. Inklusive mig selv.

Ole Bang (vognmanden) vil måske endda komme med lastbilen, så kan vi male masten fra hans kran på én dag.

Min kone (ex telegrafist med søfartsbog) melder sig til kabystjeneste.

*Med venlig hilsen Eigil K. Schmidt/  
Skibsfører. Aarø Sund*

### NÆSTE NYHEDSBREV

**Indlæg og indput sendes til: stefan@jump-out.dk**

Deadline for næste blad, der udkommer primo september, med deadline d. 10. august 2013.

Ansvarshavende redaktør Frm. Jørgen Frederiksen

## Caroline S prisliste 2013

Sejlads – Motortimer Dkk 500/time. Stilleliggetimer Dkk 100/time.

Golftur Ærø - Fåborg og Korsør Golfbaner med morgen komplet, transport skib/golfbane/skib madpakke til golfbanen samt varmt måltid på hjemturen. Dkk 600/pax. (Green fee for egen regning)

Museumstur til Marstal Søfartsmuseum incl. morgen komplet, guidede rundvisning på museet samt varmt måltid på hjemturen Dkk 550/pax.

Besøg Drejø incl. morgenkomplet, transport til Drejø by, besøg i Drejø Gl. Havn. Frokost på Drejø Kro, besøg og rundvisning på hjemstavnsgrunden Elmegård hvor eftermiddagskaffen indtages inden hjemturen til Svendborg. Dkk 650/pax.

Fisketur med morgenkomplet og gule ærter på hjemtur. Dkk 500/pax.

Alle ture gennemføres med minimum 10 deltagere maximum 12. Ture annonceres i dagspressen samt på foreningens hjemmeside [www.caroline.s.dk](http://www.caroline.s.dk). Udover ovenstående ture arrangeres ture efter ønske og behov f.eks. til Strynø og Lyø samt aftentur, frokostture, middagsture som alle kan aftales ved personlig henvendelse til Margrethe Andersen på tlf. 29 60 54 67

*RET TIL ÆNDRINGER FORBEHOLDES*

### KONTINGENT 2013

Med dette nummer af Nyheds brevet følger kontingent opkrævning for 2013 som i henhold til generalforsamlings beslutning sidste år steg til DKK 250.

Kontingentet er vigtigt for foreningen. Som det fremgår andet steds i bladet har vi været nødsaget til at slette 170 medlemmer som ikke reagerede på en rykker for ubetalt kontingent. Kontingent sponsorer kr. 3.000,-, firma medlemmer kr. 500,-

*VI SKAL DERFOR ANMODE JER OM AT BETALE KONTINGENTET SÅ SNART I MODTAGER OPKRÆVNINGEN HUSK I DEN FORBINDELSE AT ANFØRE NAVN PÅ INDBETALINGEN ELLERS KAN VI IKKE SPORE DEN. PÅ FORHÅND TAK*

# Tak til alle vores Sponsorere

Poul Rasmussen  
Direktør

*Jannes Klippstue*



Have Forward with Confidence  
**THALUND SHIPPING**

**TONNY MADSEN** 

Vognmand

Torve Cafeen

**isager**  
BOGTRYK OFFSET

Porthos Maritime  
Independent

 **Scandlines**

SFDS Fonden

**LØVEAPOTEKET**  
**SVENDBORG**

**TULLEBØLLE AUTO**  
Bygaden 99

*Tandlæge*

**Flemming Tolbod**  
Rudkøbing



Schultz Shipping A/S  
Kalundborg Danmark



**J. Lauritzen A/S**  
Shipowners

**SH**   
**GROUP AS**  
Hydraulic • Steel • Engineering



A. P. Møllers Almen Fond



**A-Z-Snedkeriet.dk**  
Tømrer- og snedkerarbejde fra A-Z  
v/ John Pedersen • Møllevej 4 • 6700 Esbjerg  
Tlf. 75126599



Brødrene Dahl a/s

**MASAVA**  
**KEMI**



Rolls Royce  
Marine A/S

Aalborg



WEST COAST  
TOWING APS



**FYNS AMTS AVIS!**  
- læstere på

KLINIKHUSET  
**Ole Klitgaard**  
TANDLÆGE

MURERMESTER  
**Ask Askholm**  
SVENDBORG

**JClausen Aps**

Tranberg

Revisionsaktieselskab

*Møbelpolstreer Mogens Yde Dahl*

**NAVTEAM**  
Professional Marine Electronics

**Ri-bo1**   
rådgivnings  
service

C & W Arkitekter a/s

**HEMPEL**



**RICHTER HANSEN**

Spartelkompagniet  
v/ Sune Kristensen

*J. Ring-Andersen*  
*Skibsværft*

 **G.C. JENSEN**



**Bernd Mittelsdorf**  
Statsaut. ejendomsmægler MDE

**KALUNDBORG**  
**LINESMEN APS**



**BJERRUM & JENSEN Aps**

**Svendborgsund**

www.restaurantsvendborgsund.dk



**HUMAN**  
**MANUAL DATA I/S**

## Firmamedlemskab

Flemming Schmidt Advokat  
Maritim Center  
"Ankeret" Støtteforening

Roskilde Marineforening  
Ole Bang Jensen Vognmand  
Svendborg Muserum  
Revisorfirmaet DeLoitte

Svendborg Marineforening  
"Børsen" Restaurant  
Svendborg Søfartsskole

Udgiver: Foreningen Caroline S

Ansvarshavende Jørgen Frederiksen, Strandhuse 43, 5700 Svendborg, Tlf. 40 75 87 03  
E-mail. jhf@frederiksen.mail.dk